

Bandtitel: Wallfahrt Stinatz nach Mariazell	Signatur: STZ.16.b.MB
Dauer: 30 min	
Frage der Anonymisierung:	
Ort der Aufnahme	Stinatz
Datum der Aufnahme	27.8.1979
Anwesende	
Aufnahmegerät	Uher
Aufnahmemedium	MB
Sicherheitskopie	Phonogrammarchiv
Protokolliert/Transkribiert von	Hemetek
Protokolliert/Transkribiert am	Hemetek, 9.1.2012
Feldnotizen geschrieben von	Hemetek
BearbeiterInnen (u.a. Überspielung, Feldnotizen, Fotos...)	verschiedene
Zusätzliches Material	Diss. Hemetek, Feldforschung 2010
Zusätzliche Termine und/oder Aufnahmen	
Versprochen von uns	
Sonstiges	Anfang: siehe wie 16a dann: Wallfahrtslieder gesungen von Anka Grandits, Martin Zsifkovits, Johanna Grandits, Maria Kirisits, Gisela Grandits, Franziska Kirisits und Frieda Grandits, im Haus von Anka Grandits

Personalbogen

Funktion (in der Sitzung)	
Familienname	
Mädchenname	
Vorname	
Spitzname/	

Herkunftsort	
Geburtsort/ Geburtsland	
Geburtsdatum	
Muttersprache(n)	
Umgangssprache(n)	
Dialekte	
Religion	
Beruf	
Schulbildung/Ausbildung	
Musikalische Formation / Gruppe	
Instrument / Stimme	
Familienstand	
Beruf des Ehepartners / der Ehepartnerin	
Kinder	
Beruf der Kinder	
Mailadresse	
Telefonnummer	
Postadresse	
Homepage	
Anmerkungen	

Aufnahmesituation/Aufnahmeumfeld/Anmerkungen

Feldnotizen: Diese beziehen sich auf die gesamte Feldforschung vom 25.-27.8.1979. Es ging bei dieser Feldforschung um das Thema Wallfahrt, Wallfahrtslieder in Stinatz. Die Stinatzener führen nach wie vor eine Fußwallfahrt nach Mariazell durch. Ich bin allerdings nicht zu Fuß mitgegangen, sondern bin gleich nach Mariazell gefahren, wo ich bei der Ankunft der Stinatzener zu dokumentieren begann. Das war der dokumentarische Teil, die teilnehmende Beobachtung. Danach folgte ein explorativer Teil, bei dem ich viele Wallfahrtslieder aufnahm.

25.8.:Es beginnt mit einem Kreuzweg um 3 uhr Nachmittag, dann habe ich zwei junge Mädchen befragt, die mitgegangen sind, Grandits Josefine und Grandits Erna. Es folgt die Kroatische Messe am Abend mit der Lichterprozession. Es singen in der Kirche 8 Männer, die auch während der Prozession draußen in der Kirche bleiben. Ich bin auch drinnen geblieben. ich habe nur die ersten beiden Lieder der Messe nicht aufgenommen, sonst alle. Das ganze Ereignis ist sehr eindrucksvoll, die Menschen wirken sehr inbrünstig.

26.8.. Messe um 10 uhr früh, Liturgie, nur wenige Lieder aufgenommen

Am abend habe ich die Ankunft der Stinatzener aus Mariazell in Stinatz aufgenommen. Sie kommen mit dem Bus, oder mit Privatwagen, steigen aber beim Friedhof aus und ziehen

singend durch den Ort zur Kirche. Es ist üblich allen einen „Schönen Gruß aus Mariazell“ zu wünschen. Die Prozession: Mädchen mit offenen Haaren, Stock über der Schulter, 2 Kerzen drauf, ein Krönchen aus Wachs aufgesetzt. Heiligenbild und Rosenkranz aus Mariazell umgehängt. nach den Mädchen gehen die Burschen, Männer, Frauen, alle mit denselben Kerzen wie in Mariazell bei der Lichterprozession. Bei der Prozession wird eine Litanie gesungen, angesungen vom alten Kantor Hr. Kirisits 75 Jahre, Führer der Fußwallfahrer, Refrain immer die Gemeinde, einige selbst gedichtete Strophen von ihm. In der Kirche dann gebetet und gesungen, es gibt einen Opfergang um den Altar herum, es gehen alle mit und legen Geld auf den Altar.

27.8.1979

Beteiligte der Wallfahrt nach Wallfahrtsliedern gefragt:

Im Haus Grandits: Agnes Grandits, Anna Stoitsits, Josef Zsifkovits

Später bei Anka Grandits (spätere Frau von Martin Zsifkovits, mit dem sie damals schon zusammen war.), Martin Zsifkovits und Johanna Grandits, Maria Kirisits, Gisela Grandits, Franziska Kirisits, Frieda Grandits

Die meisten Lieder finden sich im Kruh nebeski

Es fehlt oft der Liedanfang.

Bandinhalt chronologisch

00,00

Gespräch über Wallfahrt, wie das war

00,55

1.

Ref. Ade, ade, ade Marija

Voc. 1stg. Fges.

Beim Weggehen gesungen

Gespräche über Wallfahrt, dass ein Gruppe von Jungen diesmal vorausgegangen ist, der Führer hat sich aufgeregt.

3,43

4,00

2.

Spomeni se o Divica

Kroatishes Marienlied

Voc. 1stg. Fges

K.n. Nr. 257

Aufnahme im Haus von Anka Grandits

6,29

Martin Zsivkovits spricht über eine bestimmte Melodie, nämlich die Litanei: 4 verschiedene Strophen: Mariazell Ankunft, Ankunft Kirche, Aufbruch Mariazell, Ankunft in Stinatz

7,10

3.

K tebi puni

Kroatisches Marienlied, Wallfahrt

Voc. 1stg. gem. Ges.

K.n. 224

Beim Hingehen, beim Weggehen, das ist mehrmals gesungen worden.

9,57

4.

Lipa si lipa Diva Marija

Kroatisches Marienlied

Voc. 1-2stg. gem. Ges.

K.n. Nr.225

Sehr schöne Aufnahme

Das ist diesmal sicher gesungen worden, auch in der Kirche.

12,02

5.

Marija na@a pomo□

Kroatisches Marienlied

Voc. 1-2stg. gem. Ges.

K.n Nr. 233

13,13

6.

Jo© te moram Mat pozdravit

Kroatisches Marienlied

Voc. 1-2stg. gem. Ges.

K.n Nr. 220

Wird einfach unterwegs gesungen

15,28

7.

□uj nas Majka

Ref: Primi, primi mila Majka

Kroatisches Marienlied

Voc. 1-2stg. gem. Ges.

K.n Nr. 398

17,36

8.

Sunce milosti

Kroatisches Marienlied

Voc. 1-2stg. gem. Ges.

K.n Nr. 259

19,05

9.

Tebe slavim o Marija

Ref: Sva si lipa

Kroatisches Marienlied

Voc. 1-2stg. gem. Ges.

K.n Nr. 263

21,14

10.

Ti □ista prez griha

Kroatisches Marienlied

Voc. 1stg. gem. Ges.

K.n Nr. 264

22,45, mehrmals angestimmt

11.

Zapjevamo brač̃a

Kroatisches Marienlied

Voc. 1stg. gem. Ges.

K.n Nr 269

24,22

12.

Majka Bo)ja Celjanska

Ref: zdrava, zdrava, zdrava Marija

Kroatisches Marienlied

Voc. 1-2stg. gem. Ges.

K.n Nr 400

26,55

Sie diskutieren über ein bestimmtes Lied

dann

13.

Marija, Marija od sunca svitlija

Kroatisches Marienlied

Voc. 1-2stg. gem. Ges.

K.n Nr. 231

29,35

sie probieren nach alter Singweise ein Lied zu singen

sie sind sich nicht einig, es ist zum Kreuz begrüßen

30,47

Pozdravljen budi sveti kri)

Kroatisches Marienlied

Voc. 1-2stg. gem. Ges.

Ist nicht im Buch, wird bei jedem Kreuz gesungen

abgebrochen wegen Bandende

31,40